

Алексеева Галина Васильевна

доктор искусствоведения, профессор
Дальневосточного федерального университета

Зрютина Ирина Витальевна

лаборант Департамента научно-
исследовательской деятельности
Дальневосточного федерального университета

**ДЕКОРАТИВНОЕ ТВОРЧЕСТВО
ВЬЕТНАМА КАК ИНСТРУМЕНТ
АДАПТАЦИИ ЛЮДЕЙ
С ОГРАНИЧЕННЫМИ
ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ
(АНАЛИТИЧЕСКИЙ ОБЗОР) [1]**

Аннотация:

В работе представлен аналитический обзор государственных программ Вьетнамской народной республики по работе с людьми с ограниченными возможностями здоровья, а также первоначальный личный опыт авторов статьи по выявлению возможностей декоративно-прикладного искусства как инструмента адаптации инвалидов. Вьетнам имеет богатую историю трудовой адаптации таких людей методами творчества. Трансляция методов в российские условия может способствовать сокращению вреда от социально-значимых заболеваний в России.

Ключевые слова:

декоративно-прикладное творчество, программы адаптации инвалидов, Вьетнам.

Alekseeva Galina Vasilyevna

Doctor of Arts, Professor,
Far Eastern Federal University

Zryutina Irina Vitalyevna

Laboratory Assistant,
Research Activities Department
Far Eastern Federal University

**DECORATIVE ART OF
VIETNAM
AS AN ADAPTATION
TOOL FOR PEOPLE
WITH DISABILITIES
(ANALYTICAL REVIEW) [1]**

Summary:

The paper presents an analytical review of the Vietnam People's Republic state programs on work with people with disabilities, as well as the authors' original experience in discovery of decorative arts as an adaptation tool for the challenged people. Vietnam has a rich history of labour adaptation of disabled people with application of creative work methods. Transfer of such methods to the Russian environment may help to reduce harm from social diseases in Russia.

Keywords:

arts and crafts, programs of adaptation of people with disabilities, Vietnam.

Вьетнам до сих пор возрождается после почти 50-летнего периода войн, которые оставили страну разоренной и разрушили инфраструктуру, необходимую для развития современной экономики. Почти 5,3 млн людей (из 90-миллионного населения страны) являются инвалидами, что составляет около 17 % населения. 90 % инвалидов – крестьяне и сельскохозяйственные рабочие, при том что вьетнамская экономика по большей степени сельская [2]. Это создает определенные трудности в организации самодостаточных групп инвалидов по западному типу, при котором центры независимой жизни предполагают существование рынка и небольших предприятий. Еще одна сложность заключается в том, что государственная программа распределения земель частично рассчитана на работников, поэтому семьи, в которых есть инвалиды, находятся в невыгодном положении. Инвалиды чаще, чем другие категории населения, остаются неграмотными, это связано с проживанием данных семей в труднодоступных горных районах и джунглях. Многие из них не имеют даже основных приспособлений для передвижения: протезов или инвалидных колясок [3].

Исследование положения инвалидов, предпринятое в 1994–1995 гг. Министерством по делам труда, инвалидов и социальной защиты выяснило, что большинство людей, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, считают это своей главной проблемой.

Почти 2 из 5,3 млн инвалидов Вьетнама трудоспособны. Однако получить работу смогли не более 15 % из них. Одной из основных причин такого положения является их нетранспортабельность. Даже те, кто имеют инвалидные коляски, не всегда могут передвигаться на большие расстояния. Одним из важнейших направлений обеспечения транспортабельности инвалидов является использование специально приспособленного для этих целей общественного транспорта [4]. Для того чтобы убедиться в том, что для инвалидов необходимо предусматривать наличие доступного общественного транспорта во Вьетнаме был проведен опрос лиц, имеющих различные группы инвалидности.

Результаты опроса показали, что в настоящее время не более 10 % инвалидов используют общественный транспорт из-за невозможности передвигаться на большие расстояния на имеющихся инвалидных колясках. Как и в большинстве развивающихся стран повышение благосостояния является центральной проблемой в деле улучшения положения инвалидов. Большинство зарубежных неправительственных организаций, работающих во Вьетнаме, концентрируют свои усилия на обеспечении инвалидов основными медикаментами, средствами реабилитации и обучении знаниям и навыкам, которые могут помочь изолированным друг от друга вьетнамским инвалидам участвовать в семейной экономике.

Ряд международных организаций, включая ЮНЕСКО в Азиатско-тихоокеанском регионе, разрабатывает агроэкономические программы для инвалидов. Они включают в себя не только навыки земледелия на инвалидной коляске, но также навыки изготовления инструментов, содержания ремонтных мастерских, кузниц, пчеловодства, шелководства, то есть всего того, что является частью сельского хозяйства страны.

Феномен Вьетнама в мировой демографической истории состоял в том, что население страны в годы войны не сократилось, как обычно это бывало, а выросло. Со второй половины 90-х гг. Правительство Вьетнама усилило работу по регулированию темпа роста рождаемости в стране. Программа планирования населения и семьи, принятая в 1995 г. предусматривала снижение годового темпа роста ниже 1,8 % до 2000 г., а численность родившихся детей на одну мать до 2,9. Считалось, что планирование прироста населения позволит к 1999 г. довести годовой прирост населения до 1,67 % и до 1,6 % в 2000 г. [5].

Реально плановые задания правительственной программы были перевыполнены, поскольку в 1999 г. прирост населения снизился до 1,51 %, а в 2000 г. до 1,36 %. В первые годы XXI в., исключая 2003 г., темп прироста сохранялся на этом уровне: 2001 г. – 1,35 %, 2002 г. – 1,32 %, 2004 г. – 1,38 % (2003 г. – 1,47 %). Таким образом, общая численность вьетнамского населения в 2004 г. составила 82 млн против 66 млн в 1990 г., увеличившись за 14 лет на 16 млн чел., а 1 ноября 2013 г. во Вьетнаме родился 90-миллионный житель [6].

Последствия войны сказываются до сих пор. Это дети, родившиеся в семьях, которые попали под диоксиновые бомбардировки. По приблизительным данным, в настоящий момент свыше миллиона детей, родившихся уже после 2010 г., проходят лечение в больницах Вьетнама. Многие из них стали инвалидами, страдающими наследственными заболеваниями, однако, как пишет Нгуен Чонг Нян, клиники, специализирующейся исключительно на работе с данным видом населения «АО» (пострадавшими от диоксина), в стране по-прежнему не существует [7].

Надо отметить, что во Вьетнаме проблема инвалидов настолько важна, что этими вопросами занимается Министерство труда, инвалидов войны и дел общества Вьетнама, которое совместно с Представительством Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) во Вьетнаме провели конференцию, посвященную обнародованию результатов всевьетнамской переписи бедных домохозяйств в 2010 г. и резолюции № 80/NQ-CP правительства Вьетнама об устойчивом уменьшении бедности на период 2011–2020 гг. [8].

Правительство приняло комплексную Программу ликвидации голода и сокращения бедности («Программа 135»). Главная цель «Программы 135», с одной стороны, создать благоприятные условия для бедных в регионах с высоким уровнем бедности, с другой – стимулировать активность самих людей на преодоление бедности. Выделенные «Программой 135» средства из госбюджета распределились за 5 лет следующим образом:

- на обустройство дорог – 40,28 % (5 748 проектов);
- очистку питьевой воды – 5,84 % (2 072);
- снабжение электроэнергией – 7,94 % (1 063);
- развитие здравоохранения – 1,72 % (367);
- открытие сельских рынков – 1,2 % (167);
- на землеустроительные работы – 0,5 % (402);
- прочее – 1,43%.

Правительственная «Программа 135» совместно с другими Фондами и программами ускорила ликвидацию неграмотности и развитие системы начального, неполного среднего и среднего образования, от 75 до 90 % сельского населения было охвачено медицинским и почтовым обслуживанием [9].

Землеустроительные работы позволили поднять производство зерна на душу населения с 290 до 384 кг в год. Государственная поддержка малоимущих слоев населения имела большое значение в плане повышения уровня доходов и роста доверия и поддержки населения руководства страны. Социальная реформа включала меры по сокращению безработицы. В 1992 г. был создан за счет государственного бюджета Национальный фонд создания рабочих мест [10].

Правительство Вьетнама приняло национальную программу занятости. Система социальной защиты во Вьетнам строится на принципе совместной ответственности государства, региона и человека.

Помощь лицам, отличившимся в годы войны и инвалидам войны – главный приоритет системы государственной социальной помощи. Другой приоритет – лица старших возрастов, которые составляют сегодня 10 % населения Вьетнама и чья доля быстро увеличивается [11].

Расширена система социального страхования. Повышение качества человеческого капитала связано с действием многих факторов прямо или косвенно. Прямое воздействие связано с образованием. Уровень грамотности населения уже в 1997 г. был выше, чем в Индонезии, Малайзии и Китае и сравнялся с показателем Сингапура. Доля обученной рабочей силы повысилась с 12 % в 1993 г. до 17,8 % в 1998 г., степень охвата населения начальным образованием приблизилась к 90 % [12].

Получили распространение негосударственные формы образования, что стало результатом политики, направленной на развитие многоукладной экономики. Система здравоохранения также влияет на качество человеческого капитала. Как пишет Нгуен Фу Чонг, вьетнамская политика в здравоохранении направлена на:

- «развитие местных медицинских учреждений с целью улучшения базового обслуживания;
- развитие профилактической деятельности, на что направлены многие национальные программы, например, программа предотвращения недоедания; интеграцию с другими социальными программами по улучшению жизни людей;
- увеличение государственных расходов на здравоохранение, включая техническое оснащение центральных клиник, строительство и реконструкцию местных медицинских учреждений» [13].

В целом качество человеческого капитала зависело от успеха выполнения государственных национальных комплексно-целевых программ: ликвидации голода и сокращения бедности; создания рабочих мест; семейного планирования; ликвидации ряда опасных болезней; предупреждения СПИДа; обеспечения доступа к чистой воде и санации окружающей среды. Доля расходов на социальные нужды в государственном бюджете повысилась с 23,4 % в 1982 г. до 44 % в 2003 г. Часть средств была получена от социальных и неправительственных организаций и за счет международной помощи [14].

Глава министерства охраны окружающей среды и использования природных ресурсов Нгуыен Минх Яуанг призвал власти Вьетнама открыть дополнительные центры для пострадавших от диоксида и их потомков. Как утверждает новостное издание VietNamNews, каждый год в стране рождается несколько тысяч детей с отклонениями и хроническими заболеваниями, лечение которых требует дополнительного ухода [15].

В настоящее время в СРВ действует около 400 фондов социальной защиты населения. В организационно-правовой форме государственных и муниципальных учреждений (предприятий) они функционируют в секторе социальной помощи наряду с властными органами социальной защиты и негосударственными благотворительными организациями, решая на разных экономико-финансовых основах общие задачи, оказание социальной благотворительной помощи нуждающимся в ней людям. Собирая денежные средства, полученные, в том числе, в результате предпринимательской деятельности, фонды имеют возможность независимо от бюджета оказывать помощь при решении конкретных вопросов, связанных с повседневной жизнью [16].

Начальник Управления по заботе о людях, имеющих заслуги перед Родиной при Министерстве труда, инвалидов войны и социального обеспечения Хоанг Конг Тхай отметил: «В новом Постановлении (135) есть некоторые новшества. Во-первых, все лица, участвовавшие в войнах сопротивления и содержавшиеся во вражеских тюрьмах, могут получать ежемесячные пособия. Во-вторых, всем лицам, имеющим заслуги перед Родиной, предоставляются дополнительные льготы, их стоимость увеличивается с 1,5 до 2,2 млн донгов. В-третьих, матери-героини и люди, зараженные химическими отравляющими веществами в степени 81 %, получают пособия на их помощников. В-четвертых, все лица, имеющие заслуги перед Родиной и их родственники получают медицинские страховки» [17].

Наряду с «Постановлением 135», 24 апреля 2013 г. премьер-министр также утвердил и обнародовал политику содействия людям, имеющим заслуги перед Родиной, которым Государство предоставит льготы на жилье. Это означает, что с 2013 г. тысячи семей и людей, имеющих заслуги перед вьетнамской революцией будут переселяться в новые дома. Господин Хоанг Конг Тхай далее сказал: «Правительство выделило 2,5 триллиона донгов для строительства 71 тысячи жилых домов за счет средств, привлеченных из разных финансовых источников. <...> Забота о людях, имеющих заслуги перед Родиной – ответственность всего общества, местных властей, ведомств и отраслей всей страны» [18].

Важной составляющей реабилитации инвалидов становится декоративно-прикладное творчество – занятие традиционными ремеслами. Особенность заключается в том, каждая провинция Вьетнама специализируется на определенном виде ремесла. Надо отметить, что и у нас в России с XVII в. стали формироваться свои промыслы.

Во Вьетнаме этим видом деятельности занято около 60 % сельского населения. Целые общины, включая всех его членов, независимо от возраста, пола и физического состояния изготавливают изделия, которыми славится их регион. Задача нашего научного коллектива найти возможности адаптировать опыт Вьетнама и применить его к нашим условиям.

В одном из кварталов Ханоя расположен центр реабилитации НОА DON (ИСТИНА, ДОБРО И КРАСОТА), который был создан с целью предоставления профессионального обучения и рабочих мест для людей с ограниченными возможностями мистером Доан Хуан Тьер. Центр основан в сентябре 1996 г. при поддержке местных органов власти. На сегодняшний день более 600 чел. прошли реабилитацию в этом центре, в котором в настоящее время трудятся около 30 чел. Они занимаются всеми видами декоративно-прикладного искусства, включая ювелирные изделия [19].

В первом зале отведенной им площади (более 200 м²) – выставка готовых изделий, которые можно приобрести, а также образцы, которые можно заказать. Причем, это не просто подделки из отходов производства, как часто бывает у нас, а полноценные изделия из кожи змей и крокодилов, страусов, слонов, ювелирные изделия с перламутром и драгоценными камнями. Каждому виду изделий посвящен определенный раздел. Есть очень сложные изделия, а есть и совсем простые, например, связанный крючком чехол для рулетки в виде черепашки, или закладки для книг в виде девушки в национальной одежде. Сами инвалиды занимаются продажей и реализацией своих изделий.

В последнем помещении находятся мастерские, где непосредственно изготавливаются изделия. Одному из авторов данной работы разрешили посмотреть, как вышивает шелком картины девушка, у которой практически отсутствует мышечная ткань и есть проблемы со зрением (она видит только узкую полоску перед собой). Напротив нее сидит молодой человек, у которого только 2 пальца на правой руке, а левой руки вообще нет, но он также вышивает. Рядом с ними находится женщина, которая им помогает вставлять нитку в иголку, следит за правильностью подбора цвета нити для вышивки. Здесь же расположена кухня, где такие же инвалиды готовят еду, то есть в этом кооперативе каждый занимается тем, чем может, выручку от своего производства они делят соразмерно внесенному вкладу. На приобретенные там изделия выдается сертификат качества, в котором указано, что работа выполнена людьми с ограниченными возможностями здоровья. Этот центр имеет свой сайт: www.hongngcvn.com.

Но не только изделия прикладного значения выпускают инвалиды во Вьетнаме. Нам удалось побывать на фабрике ICEVN под покровительством ЮНЕСКО, которая выпускает энергосберегающие лампы различного назначения – от бытовых до осветительных уличных фонарей. Здесь также производство разбито на крохотные циклы, связанные с физическими возможностями работников [20].

В общине Чуенми (уезд Фусуен, Ханой) [21] находится 7 деревень, где развивается инкрустация перламутром; ремесло, которым занимается большое количество жителей уезда Фусуен и соседних районов. Ежегодно мастера инкрустации перламутром в Чуенми выпускают миллионы единиц инкрустированной продукции: предметы мебели, вывески, традиционные парные изречения, картины и прочее. Пример интересного народного промысла, который можно было бы применить к нашим условиям и нашему местному Приморскому сырью – это изделия с перламутром и раковинами.

Расположенная на берегу Красной реки община Чуенми включает в свой состав деревни, жители которых занимаются инкрустацией перламутром: Чуонтхюнг, Чуончунг, Чуонха, Чуоннго и другие. В последнее время здесь работают не только местные мастера, но и привлекается большое количество работников из соседних районов на работу в частные предприятия по инкрустации. Согласно историческим записям деревни Чуоннго, в здешних местах инкрустация перламутром начала развиваться примерно с XI–XVI вв. В общинном доме деревни Чуоннго чтут память господина Чыонг Конг Тханя, известного полководца и талантливого литератора при династии Ли (1009–1225), которого местные жители Чуенми считают родоначальником ремесла инкрустации.

Мастера инкрустации деревни Чуенми могут создавать сверхсложные, тонкие детали любого рисунка из кусков ракушки-жемчужницы. Специально подчеркнем, что инкрустация не имеет ничего общего с элементарными процедурами, обусловленными необходимостью вырезать нужный кусочек перламутра по шаблону и наклеить на заранее приготовленный рисунок. Все

гораздо сложнее: в процесс работы входит очень много стадий, требующих кропотливого труда и таланта мастеров, только таким образом создаются совершенные произведения.

Главное сырье для производства в Чуенми – ракушки-жемчужницы поставляются из разных источников. В работе используются и отечественные ракушки, и импортированные из Гонконга, Сингапура, Индонезии. Ракушки разных видов дают разные оттенки радужных цветов. Из них выбирают подходящие оттенки для создания картин, изображающих горы, птиц, драконов или других персонажей в драгоценных одеждах.

В кооперативе Нгоха состоит более 50 членов, которые заняты, главным образом, производством сувениров. Кроме производства, при кооперативе открываются и мастер-классы для детей с физическими недостатками. Одновременно, в кооперативе регулярно организуются курсы повышения квалификации и создаются постоянные места работы, дающие дополнительный доход для 1 000 трудоспособных граждан

Одна из самых важных стадий инкрустации – это фиксирование. Сначала на деревянную основу наносят контуры рисунка, затем по рисунку соответствующим инструментом делают углубления небольшой глубины и только потом в эти углубления вставляют куски перламутра, приготовленные заранее. Заготовку картины после фиксирования перламутра шлифуют, убирают лишнее и на кусочки перламутра наносят тонкие штрихи, тем самым придавая картине завершенность. На этой стадии работы самая трудная часть – вырезать куски-вставки из цельного куска перламутра. Сначала ракушку обрабатывают, вымачивают в водке, нагревают на огне, после чего из нее выпиливают небольшие заготовки, на которых рисуют нужные фигуры, зажав заготовку маленькими тисками с мягкими губами, и только потом вырезают фигуры с применением лобзика. Для одной картины требуется порой до сотен тысяч таких кусочков.

Особенность труда инвалидов во Вьетнаме заключается в четкой дифференциации по способностям и физическому состоянию каждого человека, задействованного в производстве. Опытные мастера-наставники выявляют способность человека с ограниченными возможностями производить какое-либо действие (пилить, шить, клеить, рисовать и т.д.) и ставят его на соответствующий цикл производства. Специально выделенный человек постоянно контролирует и помогает работнику. Понимая роль своего труда, в процессе большого производства человек чувствует значимость, у него повышается самооценка. Надо отметить, что и общественное мнение особо не выделяет людей с видимыми отклонениями внешности, физическими недостатками, этому способствует система формирования общественного мнения через средства массовой информации.

В частности, во время нашего пребывания в Ханое с 24 ноября по 2 декабря 2013 г., мы могли ежедневно наблюдать, как по местному телевидению ежедневно по различным телевизионным каналам (VTV1, VTV2, VTV4) передачи об инвалидах: проблемы молодой семьи, где муж и жена инвалиды детства; о судьбе мальчика, родившегося без рук; цикл передач о паралимпийцах т.д.

При посещении общественных зданий и учебных заведений, авторы данной работы обратили внимание на оснащение входов и лифтов специальными приспособлениями для слабовидящих и людей в инвалидных колясках. В аэропорту сразу у выхода из самолета стоят коляски не только для инвалидов, но и для любого человека, который почувствовал недомогание, во всех крупных магазинах и ресторанах Ханоя предусмотрены специальные кабинки туалетов для инвалидов и женщин с грудными детьми. Множество иностранных туристов с костылями и инвалидными колясками посещают местные достопримечательности. Следовательно, инфраструктура города позволяет любому человеку с ограниченными возможностями здоровья пользоваться всеми благами и чувствовать себя комфортно.

Задача нашей программы обобщить опыт Вьетнама в деле адаптации людей с ограниченными физическими способностями и применить его в наших условиях. Имея информацию о местных российских производных для творчества (в Приморье – ракушка, соломка, нитки, деревянные изделия, поделочные глины и составы), применяя полученные во Вьетнаме технологические схемы и образцы, мы сможем вовлечь в производство предметов декоративно-прикладного творчества большое количество людей с ограниченными возможностями здоровья.

Ссылки и примечания:

1. Работа подготовлена при поддержке проекта Научного Фонда ДВФУ.
2. Доклад Правительства Вьетнама (22 октября 2012 г.) «Социально-экономическое положение и задачи на 2013 г.», Ханой.
3. Ле Тхань Туен, Рябчинский А.И. Моделирование динамики инвалида в инвалидной коляске при фронтальном столкновении автобуса // Сб. мат-лов V студ. науч.-практ. Конф. МАДИ, 12 апреля 2011 г. М., 2011. С. 181–187.

4. Ле Тхань Туен, Рябчинский А.И. Обеспечение транспортабельности лиц с ограниченной подвижностью важнейшая задача социальной реабилитации инвалидов в Социалистической республике Вьетнам // Сб. науч. тр. студ. и асп. МАДИ. М., 2010. С. 244–249.
5. Доклад Правительства Вьетнама ...
6. Экономическое положение Вьетнама. Вьетнам 2011–2012 / под ред. Май Нгат Лан. Ханой, 2012. С. 190.
7. Доклад Правительства Вьетнама ...
8. Нгуен Фу Чонг. Вьетнам в процессе обновления. Ханой, 2010. С. 398.
9. Экономическое положение Вьетнама ...
10. Нгуен Фу Чонг. Указ. соч.
11. Журнал «Народная Армия», Ханой. 10.08.2013. TP. Hồ Chí Minh: Nhiều hoạt động nhân Ngày vì nạn nhân chất độc da cam/ đi-ô-xin 6.
12. Экономическое положение Вьетнама ...
13. Нгуен Фу Чонг. Указ. соч.
14. Экономическое положение Вьетнама ...
15. Нгуен Чонг Няп. Диоксин и его длительные последствия во Вьетнаме // Иллюстрированный журнал «Вьетнам». Тема выпуска «Полвека боли». 03.08.2011 г. URL: <http://vietnam.vnanet.vn/VNP/ru-RU/13/65/65/24544/Default.aspx> (дата обращения: 02.12.2013).
16. TP. Hồ Chí Minh: Nhiều hoạt động nhân Ngày vì nạn nhân chất độc ... Город Хо Ши Мин. Встреча активистов Жертв Диоксида. URL: <http://www.qdnd.vn/qdndsite/vi-VN/61/43/7/24/24/256557/Default.aspx> (дата обращения: 02.12.2013).
17. Нгуен Фу Чонг. Указ. соч.
18. Доклад Правительства Вьетнама ...
19. О компании. URL: <http://www.hongngocvn.com> (дата обращения: 05.12.2013).
20. ICEVN. URL: <http://www.icevn.asia> (дата обращения: 05.12.2013).
21. Традиционные вьетнамские ремесла. URL: <http://www.nhat-nam.ru/forum/viewtopic.php?p=22553> (дата обращения: 05.12.2013).

References and notes:

1. The research was performed with support from the Research Fund of the Far Eastern Federal University.
2. *Report of the Government of Viet Nam (22 October 2012) "Socio- economic status and tasks for 2013"* 2012, Hanoi.
3. Le, Thanh Tuyen & Ryabchinsky, AI 2011, 'Modeling the dynamics of the disabled in a wheelchair in a frontal collision the bus', *Materials of V stud. Scientific-practical conf. MADI, April 12, 2011*, Moscow, p. 181-187 .
4. Le, Thanh Tuyen & Ryabchinsky, AI 2010, 'Software transportability persons with reduced mobility the most important task of social rehabilitation of persons with disabilities in the Socialist Republic of Vietnam', *Scientific works of stud. and PhD students MADI*, Moscow, p. 244-249.
5. *Report of the Government of Viet Nam (22 October 2012) "Socio- economic status and tasks for 2013"* 2012, Hanoi.
6. May, Ngati Lan (ed.), 2012, *Economic situation of Vietnam. Vietnam 2011-2012*, Hanoi, pp. 190.
7. *Report of the Government of Viet Nam (22 October 2012) "Socio- economic status and tasks for 2013"* 2012, Hanoi.
8. Nguyen, Phu Trong 2010, *Vietnam during the upgrade process*, Hanoi, p. 398.
9. May, Ngati Lan (ed.), 2012, *Economic situation of Vietnam. Vietnam 2011-2012*, Hanoi, pp. 190.
10. Nguyen, Phu Trong 2010, *Vietnam during the upgrade process*, Hanoi, p. 398.
11. *Magazine "People's Army"* 2013, Hanoi, 10 August, TP. Hồ Chí Minh: Nhiều hoạt động nhân Ngày vì nạn nhân chất độc da cam / đi-ô-xin 6.
12. May, Ngati Lan (ed.), 2012, *Economic situation of Vietnam. Vietnam 2011-2012*, Hanoi, pp. 190.
13. Nguyen, Phu Trong 2010, *Vietnam during the upgrade process*, Hanoi, p. 398.
14. May, Ngati Lan (ed.), 2012, *Economic situation of Vietnam. Vietnam 2011-2012*, Hanoi, pp. 190.
15. Nguyen, Trong Nhan 2011, 'Dioxin and its long-term effects of the Vietnam', *Illustrated magazine "Vietnam"*, Theme issue "Half a century of pain", 03 August, retrieved 12 February 2013, <<http://vietnam.vnanet.vn/VNP/ru-RU/13/65/65/24544/Default.aspx>>.
16. 'TP. Hồ Chí Minh: Nhiều hoạt động nhân Ngày vì nạn nhân chất độc ...' 2013, *Ho Chi Minh City, Dioxin Victims activists meeting*, retrieved 12 February 2013, <<http://www.qdnd.vn/qdndsite/vi-VN/61/43/7/24/24/256557/Default.aspx>>.
17. Nguyen, Phu Trong 2010, *Vietnam during the upgrade process*, Hanoi, p. 398.
18. *Report of the Government of Viet Nam (22 October 2012) "Socio- economic status and tasks for 2013"* 2012, Hanoi.
19. *About us* 2013, retrieved 05 February 2013, <<http://www.hongngocvn.com>>.
20. *ICEVN* 2013, retrieved 05 February 2013, <<http://www.icevn.asia>>.
21. *Traditional Vietnamese handicrafts* 2013, <<http://www.nhat-nam.ru/forum/viewtopic.php?p=22553>>.